

Kampagne – Campagne 2019

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 9

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 02. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	208'107	212'590	420'697	16.2	9.1
Woche / semaine 18.11. - 24.11.	31'326	24'030	55'356	15.8	10.9
Total	239'433	236'620	476'053	16.2	9.3

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 21. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	153'383	222'383	375'766	16.9	8.9
Woche / semaine 18.11. - 24.11.	29'884	23'991	53'875	16.6	9.5
Total konv.	183'267	246'374	429'641	16.9	9.0

Total SZU konv.	422'700	482'994	905'694	16.5	9.2
------------------------	----------------	----------------	----------------	-------------	------------

Version: 24.11.2019/pm+mem

Z-FO08_0105

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2019

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

9. Woche: 18.11.2019 bis 24.11.2019

Kommentar:

Zu Beginn der Berichtswoche konnte in Frauenfeld der Brenner erfolgreich umgebaut werden. Die maximale Verarbeitungsleistung kann jedoch in beiden Fabriken wegen an den Rüben klebender Erde nicht erreicht werden. Sowohl die Extraktionstürme als auch die Filtrierstationen gelangten wiederholt an ihre Leistungsgrenzen. Die Schwankungen bei der Rübenverarbeitung gestalten die Lieferplanung schwierig. Kurzfristige Korrekturen bei den Liefermengen sind unter diesen Voraussetzungen nicht zu vermeiden.

Die Verarbeitungsleistung wird auch in den kommenden Wochen von der Witterung abhängig sein. Entsprechend schwierig einzuschätzen ist das Kampagnenende. Klar ist, dass in beiden Fabriken die Verarbeitung über die Weihnachtstage hinaus läuft. In Aarberg laufen daher die Vorbereitungen für Rübenlieferungen am 22. und 26. Dezember und in Frauenfeld am 26. Dezember.

Um die anfallenden Schnitzmengen über die Feiertage bewältigen zu können, müssen in dieser Zeit in beiden Werken viele Ballen produziert werden. Damit sind bedeutende Ballen-Bestellungen erst Ende Dezember oder im Januar zur Abholung verfügbar. Entsprechend wird der Lagerzuschlag erst ab dem 01. Februar 2020 erhoben.

Die Bahntransporte in der Westschweiz wurden an einer Verladestation durch den Defekt der Rangierlokomotive beeinträchtigt. Die in diesem Zusammenhang nötigen Planungsänderungen sorgten für ein Missverständnis in der Disposition, wodurch ein Zug einer anderen Station kurzfristig storniert wurde. Die Ausfälle werden teilweise per Strassentransport und die Restmengen im Dezember per Bahntransport kompensiert.

Campagne 2019

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

9^{ème} semaine: 18.11.2019 jusqu'au 24.11.2019

Commentaire :

En début de semaine rapportée, le générateur de vapeur de l'usine de Frauenfeld a pu être réparé avec succès. Les usines n'ont malheureusement pas pu tourner à plein régime en raison de la quantité importante de terre adhérente. La performance des tours d'extraction et des étapes de filtration sont notamment freinées. Les fluctuations de transformation modifient fortement la planification des livraisons. Dans ces conditions, des adaptations à court terme du plan de chargement ne sont pas à exclure.

La cadence de la transformation de ces prochaines semaines sera également dépendante des conditions météorologiques. Il est donc très difficile de prédire la fin de la campagne. Elle se terminera dans les deux usines assurément après Noël. A Aarberg, on se prépare pour réceptionner de la betterave le 22 et 26 décembre et à Frauenfeld le 26 décembre.

Afin de venir à bout des quantités importantes de pulpe qui seront produites durant ces jours fériés, une grande quantité de balles seront produites. Les commandes importantes de balles seront donc disponibles qu'à partir de fin décembre-début janvier. En conséquence, la surtaxe de stockage ne sera perçue qu'à partir du 1^{er} février 2020.

Une panne sur une locomotive de manœuvre a posé des soucis dans une gare de chargement en Suisse romande. Cela a entraîné une modification du planning de chargement qui est à l'origine d'un malentendu dans la mise à disposition des wagons qui a concerné une deuxième gare de chargement. Ces annulations seront compensées par un transport par la route et finalement par la logistique ferroviaire en décembre.

Aarberg, 26.11.2019/pi

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00
F +41 (0)32 391 62 40

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00
F +41 (0)52 724 74 90

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch